



大中华
DAZHONGHUA

À LA CARTE MENU

欢迎光临
TERVETULOA!
Welcome!

中国人说“民以食为天”，一来表现中华饮食文化的精深，二来也表现了人的生存本能。从古到今，中国人不管走到哪里都忘不掉家乡的味道，有华人的地方就有中餐厅，因此中餐也流传到全世界，深受全世界的喜爱。中餐根据不同的食材，最大限度地保留食物的营养和口感，烹调方法超过十几种：焯、炒、炸、煎、蒸、炖、焖、煮、烤、熏、腌、烧烤等。

“大中华”寓意有华人的地方，大中华餐厅致力于用最好的食材，把最好的中餐味道留给圣诞老人故乡的人民和游客！中餐文化博大精深，繁文缛节大可不必讲究，但是其中重要的两点就是聚食和筷子，因此我们希望我们的客人您可以尝试使用筷子并和家人朋友一起分享所点的中式美食



大中华
DAZHONGHUA

Suur-Kiina Ravintola
Koskikatu 43
96100 Rovaniemi
Puh. 016 662 888
suurkiina@gmail.com
facebook.com/suurkiina
www.suurkiina.com

“Kansalle ruoka on jumala”. Tämän kiinalaisen sanonnan mukaan ruoka on ihmisen tarpeista tärkein. Toisaalta se kuvastaa ruokakulttuurin tärkeyttä kiinalaisille. Kiinalaiset eivät koskaan unohda kotiruuan makua, olivatpa he missä pään maailmaa tahansa. Niin muinaisina aikoina kuin nykypäivänäkin, kiinalaisia ravintoloita löytyy kaikkialta, minne kiinalaiset ovat asettuneet asumaan. Saatavilla olevista raaka-aineista riippuen kiinalaisessa keittiössä on käytettävissä yli kymmenen erilaista ruuan valmistustapaa, joiden tarkoitus on paitisi saada ruoka maistumaan hyvältä, myös säilyttää ruuan ravintoaineet. Näitä tapoja ovat esimerkiksi nopea kiehauttaminen, wokkaaminen, uppopaistaminen, matalassa öljyssä paistaminen, höyryttäminen, hauduttaminen, keittäminen, paahtaminen, uunissa paistaminen, savustaminen, pikkelointi ja grillaaminen.

Nimi “Da Zhong Hua” tarkoittaa Suur-Kiinaa. Ravintolamme tarjoaa parhaista raaka-aineista alkuperäisillä kiinalaisilla tavoilla valmistettua ruokaa. Emme välttämättä noudata kaikkia niistä monista säännöistä, joita kiinalaisessa keittiössä yleensä noudatetaan. On kuitenkin kaksi asiaa, joita toivomme teidän kokeilevan henkilökuntamme opastuksella: ruokalajien jakaminen seurueen kesken, sekä syömäpuikkojen käyttäminen.

Hyvää Ruokahalua!

An old Chinese saying goes like “People take food as their god”; firstly to describe the Chinese food culture, secondly meaning food is the paramount necessity of the people. From the old days to modern society, Chinese can never forget how the real Chinese food back home tastes, there are always Chinese restaurants no matter how far the Chinese has lived away. Chinese food has almost spread out in everywhere of the world. Depending on different kind of raw material, there are more than 10 different Chinese cooking methods aim to maximize the taste and preserve the nutrition part of the food : Quick boiling, stir-fry, deep fry, shallow fry, steam, stew/braise, boil, roast/broil, bake, smoke, pickle, barbecue and so on.

“Da Zhong Hua” means places of Chinese ,our restaurant will offer you the best raw material cooked in most original Chinese way. There are lots of rules in Chinese food culture which we don’t necessarily follow here at our restaurant. However, there are two most important things we wish you could try with the help of our staff: sharing your food with others and using chopsticks.

Bon appétit!

ALKURUOAT

前餐 Starters

中华养生汤

SUUR-KIINAN LUOMUKEITTOJA

Organic Soup Of Greater China

每日精选一种中式养生汤

1. 香菇炖鸡汤

有机食品鸡，中国香菇，枸杞。经过数小时精心熬制出香味浓郁，具有保健功效的传统中式鸡汤
(每日限量30位)

8,50€/位 20,00€/大份 (3人份)

Luomusienikanakeitto

Pitkään matalalla lämmöllä keitetty luomusienikanakeitto

8,50€/1 hlö 20,00€/3:lle hengelle

Chicken Mushroom Soup

Chicken and mushroom soup, stewed for hours over slow fire. (Limited amount per day, for max. 30 guests)

8,50€/ for one person 20,00€/for 3 person

G, L

3. 牛肉萝卜汤

牛肉和萝卜，文火炖煮，牛肉富含丰富的蛋白质，萝卜，能增强免疫力，有助消化。(每日限量30份)

8,50€/位 20,00€/大份 (3人份)

Lihakeitto

Pitkään matalalla lämmöllä keitetty lihakeitto, jossa naudanrintaa sekä porkkanoita

8,50€/hlö 20,00€/3:lle hengelle

Beef Soup

Meat soup with beef brisket and carrots, stewed for hours over slow fire
(Limited amount per day, for max. 30 guests)

8,50€/ for one person 20,00€/for 3 person

G, L

2. 排骨海带汤

猪大排 海带，中式传统名汤，排骨具有滋阴壮阳的功效，海带富含丰富的碘，有降血脂，血压的功效 (每日限量30份)

8,50€/位 20,00€/大份 (3人份)

Merilevägeitto

Pitkään matalalla lämmöllä keitetty merilevägeitto, jossa porsaankylkeä (sis. luita)

8,50€/hlö 20,00€/3:lle hengelle

Kelp Soup

Kelp soup with pork rib, stewed for hours over slow fire soup of fresh boiled pork rib and kelp
(Limited amount per day, for max. 30 guests)
Includes. bones)

8,50€/ for one person 20,00€/for 3 person

G, L

4. 酸辣汤*

番茄，鸡肉，火腿，虾仁，鸡蛋，蔬菜
5,50€/位 15€/大份 (3人份)

Hapanimeläkeitto*

Hapanimeläkeitto, jossa on tomaattia, kanaa, kinkkuja, katkarapuja, kananmunaa ja kasviksia
5,50€/1 hlö 15,00€ /iso (3 hengelle)

Sweet and Sour Soup*

Soup with tomatoes, minced chicken meat, ham, shrimps, eggs, and vegetables
5,50€/1 person 15,00€ /big (for 3 person)
G, L

5. 香菇汤

香菇，鸡肉和鸡蛋
5,80€/位 15,50€/大份 (3人份)

Sienikeitto

Sienikeitto, jossa on kanaa ja kananmunaa
5,80€/1 hlö 15,50€ /iso (3 hengelle)

Mushroom Soup

Soup with mushroom, minced chicken meat and eggs
5,80€/1 person 15,50€ /big (for 3 person)
G, L

6. 云吞汤

猪肉馅，蔬菜，番茄和紫菜

Wontonkeitto

Keitto, jossa on taikinanyyttejä, merilevää ja tuorettaa tomaattia

Wonton Soup

Soup with dumplings, kelp and fresh tomatoes.
7,50€
G, L

MUUT ALKURUOAT

Other Starters

8. 寿司

2个三文鱼，2个素卷，1个大虾，1个豆腐

Sushilautanen 6 kpl

2 kpl kasvissusheja, 2 kpl lohisusheja,
1 rapusushi ja 1 tofusushi, wasabin, soijan ja inkiväärin kanssa

Sushi Plate (6)

2 vegetable sushis, 2 salmon sushis, 1 prawn sushi, 1 tofu sushi with wasabi, soy sauce and ginger
7,90€
G, L

9. 寿司

4个三文鱼，4个素卷，2个大虾，2个豆腐

Sushilautanen 12 kpl

4 kpl kasvissusheja, 4 kpl lohisusheja,
2 rapusushia ja 2 tofusushia, wasabin, soijan ja inkiväärin kanssa

Sushi Plate (12)

4 vegetable sushis, 4 salmon sushis, 2 prawn sushis, 2 tofu sushis with wasabi, soy sauce and ginger
15,80€
G, L

10. 春卷

荤 猪肉和蔬菜。
素 香菇，胡萝卜，大白菜

Kevätkääryleet (2 kpl)

Valitse täyte:

Lihatäyte: possum jauhelihaa ja kaalia
Kasvistäyte: sieniä, porkkanaa ja kaalia

Spring Rolls (2)

Choose the filling:

With meat: minced pork meat and cabbage.
With vegetables: mushrooms, carrots, and cabbage.

6,80€
L

7. 炸虾片

Katkarpulastuja

Korillinen paksuja katkarapulastuja

Prawn Crackers

5,80€
L

lihojen alkuperä: kana; Thaimaa porsas; Suomi nauta; Suomi

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G=gluten free L=lactose free *=spiciness G=gluteeniton L=laktoositon *=tulisuusaste

lihojen alkuperä: kana; Thaimaa porsas; Suomi katkarapu; Norja

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G=gluten free L=lactose free *=spiciness G=gluteeniton L=laktoositon *=tulisuusaste

舌尖上的拉普兰

KIINALAISIA MAKUJA LAPISTA
Chinese tastes from Lapland

PORORUOKIA



Reindeer

11. 秘制一品鹿肉**

鹿腿肉（带骨），素菜，传统中式烹饪，烧制而成，
红烧酱汁，微辣

Talon Erikoinen**

Haudutettua poronlapaa parsakaalin ja talon
kastikkeen kanssa. Sisältää luita

House Special Reindeer **

Stewed reindeer leg meat and broccoli with a
secret sauce. Includes bones

32,00€

G,L

13. 蒙古酱鹿肉**

蒙古酱料加上传统的中式
烹饪手法，制作的鹿肉
微辣

Mongolian Porowok **

Poronlihaa ja kasviksia wokattuna
juustokuminan ja muiden mausteiden kanssa

Mongolian Reindeer**

Fresh marinated reindeer meat, stir-fried with
cumin and other spices.

28,00€

G,L

12. 铁板鹿肉

鹿肉，洋葱，青葱，蚝油
酱汁

Kiinalainen Poronkäristys

Tuoremarinoituja poronlihasiivuja ja kasviksia
wokattuna, tarjoillaan kuumalla rautalautasella

Chinese Reindeer Stew

Stir-fried fresh marinated reindeer meat slices
with vegetables, served on a hot iron plate

28,00€

G,L

14. 蒙古酱鱼片**

精选芬兰本地鲈鱼Kuha鱼，秘制蒙古酱
烹制，微辣口味

Mongolian Kuhawok**

Kuhafileitä ja kasviksia wokattuna
juustokuminan ja muiden mausteiden kanssa

Mongolian Pikeperch**

Fresh marinated pikeperch, stir-fried with
cumin and other spices.

18,80€

G,L

15. 酸菜鱼**

精选芬兰本地Kuha 鱼，中国酸菜，以芬
兰鲈鱼Kuha 鱼为主料，配以四川泡菜煮
制而成

Hapan Kuhaa**

Pikaisesti kiehautettuja tuoremarinoituja
kuhapoljoja, pikkelöityä hapankaalia ja chiliä

Pikeperch**

Quickly boiled fresh marinated slices of finnish
kuha (pikeperch) with pickled cabbage and chili

20,80€

G,L

16. 滑鱼片

精选芬兰鲈鱼Kuha鱼，黄瓜，黑木
耳。色泽鲜艳，鱼片滑嫩，清香可口

Mureaa Kuhaa

Marinoitua kuhafileitä, kurkkuvipaleita ja
kiinalaisia mustasieniä wokattuna kastikkeessa

Tender Pikeperch

Fresh marinated finnish kuha (pikeperch) fillets,
cucumber slices and black fungus stir-fried in
sauce

18,80€

G,L

芬兰色特
鱼 Fish

17. 水煮鱼片**

精选芬兰本地鲈鱼 Kuha，大白菜和蘑
菇打底，麻辣口味

Suussasulavaa Kuhaa**

Marinoitua kuhaa, kiinankaalta, herkkusientä
kiehautettuna tulisessa kasvisliemessä Sichuanin
tapaan

Mouth-Watering Pikeperch**

Marinated pikeperch, chinese cabbage and
champignon boiled in spicy hot vegetable soup
base, Sichuan cuisine

19,80€

G,L

18. 糖醋瓦块鱼

精选芬兰本地鲈鱼 Kuha 鱼，甜酸口味

Friteerattua Hapanimeläkuhaa

Friteerattuja kuhafileitä ja kasviksia wokattuna
hapanimeläkastikkeessa

Deep-Fried Pikeperch

Deep-fried finnish pikeperch fillets and
vegetables stir-fried in sweet and sour sauce

18,80€

L

19. 蒜辣鱼片 ***

精选芬兰本地鲈鱼Kuha，配以新鲜素
菜烹制而成，口味鲜辣

Valkosipulikuhaa***

Marinoitua kuhafileitä, sipulia, bambua,
kurkkua ja valkosipulia tulisessa
Sichuan-kastikkeessa

Garlic Pikeperch***

Marinated pikeperch fillets, onion, bamboo,
cucumber in garlic and spicy Sichuan sauce

18,80€

G,L

poronlihan alkuperä; Suomi

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktoositon * = tulisuusaste

kuhan alkuperä; Suomi

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktoositon * = tulisuusaste

ATERIA KOKONAISSUDET

Set Menus



20. 一人套餐

前餐 春卷或酸辣汤

正餐 宫保鸡丁 可乐烧鸡翅 蒙古酱
牛肉 手撕大牛片 鱼香肉片 农家小
炒肉 什锦素菜 (选一道菜)
后餐 炸香蕉配香草冰欺凌

MENU YHDELLE

Valitse alkuruoka:

Kevätkääryleet (liha tai kasvis) tai
Hapanimeläkeitto*

Valitse yksi pääruoka seuraavista:

Kung Pao Kanaa*,
Kanansiipiä Coca-Cola kastikkeessa,
Mongolian Härkää**,
Kahdesti kypsynyttyä Härkää,
Possua Maalaistyylissä**
Yu Xiang Possua*, tai
Kasvissekkoitusta

Jälkiruokana:

Lämmintä friteerattua banaania
Carte DO'r Vaniljajäätelön kanssa

For one person

Choose the Starter:

Springrolls (with meat or vegan)
or Sweet and Sour Soup*

Choose one Entree

Kung Pao Chicken*,
Coca-Cola Chicken Wings,
Mongolian Beef,**
Twice-cooked Beef,
Pork in Country style**
Yu Xiang pork*
or Vegetable Mixture

Dessert:

Hot Deep-Fried Banana with
Carte DO'r Vanilla Ice Cream

19,80€

21. 两人套餐

前餐

春卷或酸辣汤

正餐 蒜辣鸡肉 黑椒铁板
后餐 炸香蕉配香草冰欺凌

MENU KAHDELLE

Valitkaa alkuruoat:

Kevätkääryleet (liha tai kasvis) tai
Hapanimeläkeitto*

Pääruokana:

Härkää Rautalautasella ja Valkosipulikanaa***

Jälkiruokana:

Lämmintä friteerattua banaania Carte DO'r
Vaniljajäätelön kanssa

Menu for two persons

Choose Starters:

Springrolls (with meat or vegan) or
Sweet and Sour Soup*

Entrees:

Hot Iron Beef and Garlic Chicken***

Desserts:

Hot Deep-Fried Banana with Carte DO'r
Vanilla Ice Cream

40,80€



22. 三人套餐

前餐

春卷或酸辣汤

蒜香辣子鸡 黑椒铁板牛 糖醋里脊
后餐 炸香蕉配香草冰欺凌

MENU KOLMELLE

Valitkaa alkuruoat:

Kevätkääryleet (liha tai kasvis) tai
Hapanimeläkeitto*

Pääruokana:

Valkosipulikanaa***

Härkää Rautalautasella ja
Friteerattua Possua Hapanimeläkastikkeessa

Jälkiruokana:

Lämmintä friteerattua banaania
Carte DO'r Vaniljajäätelön kanssa

Menu for three persons

Choose the Starters:

Springrolls (with meat or vegan) or
Sweet and Sour Soup*

Entrees:

Garlic chicken***

Hot Iron Beef,

Deep-Fried Sweet & Sour Pork

Desserts

Hot Deep-Fried Banana with
Carte DO'r Vanilla Ice Cream

63,00€



lihojen alkuperä: kana;Thaimaa porsas; Suomi katkarapu; Norja nauta; Suomi
All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.
G=gluten free L=lactose free * = spiciness G = gluteeniton L=laktoositon * = tulisuuusaste

23. 四人套餐

前餐

春卷或酸辣汤

正餐 宫保鸡 黑椒铁板牛 糖醋瓦块鱼
农家小炒肉
后餐 炸香蕉配香草冰欺凌

MENU NELJÄLLE

Valitkaa alkuruoat:

Kevätkääryleet (liha tai kasvis) tai
Hapanimeläkeitto*

Pääruokana:

Kung Pao Kanaa*,
Härkää Rautalautasella,

Friteerattua Kuhaa Hapanimeläkastikkeessa ja
Possua Maalaistyyliin**

Jälkiruokana:

Lämmintä friteerattua banaania
Carte DO'r Vaniljajäätelön kanssa

Menu for four persons

Choose the Starters:

Springrolls (with meat or vegan)
Sweet and Sour Soup*

Entrees:

Kung Pao Chicken*,
Hot Iron Beef,

Sweet & Sour Pike-Perch,
Pork in Country style**

Desserts

Hot Deep-Fried Banana with
Carte DO'r Vanilla Ice Cream

86,80€



KANARUOKIA 鸡肉 Chicken

24. 宫保鸡丁*

鸡肉，黄瓜，胡萝卜，腰果，小鱼香口味

Kung Pao Kanaa*

Kanaa, kurkkua, porkkanaa ja cashew-pähkinöitä wokattuna kastikkeessa

Kung Pao Chicken*

Diced chicken meat, cucumber, carrots and cashew nuts stir fried in sauce

14,80€

G,L

25. 鱼香鸡**

鸡肉，黄瓜，胡萝卜，野山椒，黑木耳。鱼香口味

Yu Xiang Kanaa**

Marinoitua kananrintaa, kurkkua, punaista chiliä ja kiinalaista mustasientä wokattuna hapanchilikastikkeessa

Yu Xiang Chicken**

Marinated chicken breast, cucumber, red chili, and black fungus stir fried in sour and spicy sauce

13,80€

G,L

26. 咕噜鸡

鸡肉，甜酸酱

Gulu Kanaa

Uppopaitettuja kanapalloja dipattavaksi hapanimeläkastikkeessa

Gulu Chicken

Deep-fried chicken balls with sweet and sour dip sauce

13,80€

L

27. 蒜香辣子鸡***

鸡肉，黄瓜，洋葱，笋片，蒜辣汁

Valkosipulikanaa***

Tuoremarinoitua kananrintaa, sipulia, bambunversoja ja punaista chiliä wokattuna sichuanlaisessa valkosipulikastikkeessa

Garlic Chicken***

Fresh marinated chicken breast, onions, bamboo shoots and red chili stir fried in special Sichuan garlic sauce

14,80€

G,L

28. 蚝油香菇鸡

鸡肉，香菇，笋片，耗油汁

Kanaa ja Sieniä Osterikastikkeessa

Tuoremarinoitua kananrintaa, sieniä, bambua, purjosipulia wokattuna osterikastikkeessa

Chicken and Mushrooms

Fresh marinated chicken breast and mushrooms, stir fried in special black oyster sauce

14,80€

G,L

29. 蒙古酱鸡肉**

鸡肉片，蒙古香料加上特别的烹饪手法，制作出地道的鸡肉

Mongolian Kanawok**

Kanaa, kasviksia wokattuna juustokuminan ja muiden mausteiden kanssa

Mongolian Chicken**

Fresh marinated chicken, stir fried with cumin and other spices.

13,80€

G,L

30. 可乐烧鸡翅

鸡翅膀，黄瓜，胡萝卜片，可口可乐

Kanansiipiä Coca-Cola-kastikkeessa

Haudutettuja, tuoremarioituja, miedostti maustettuja kanansiipiä talon Coca-Cola-kastikkeessa

Coca-Cola Chicken Wings

Fresh marinated chicken wings stewed in our special Coca-Cola sauce

15,80€

G,L

31. 甜酸鸡肉*

鸡肉片，新鲜素菜。甜酸微辣口味。

Hapanimeläkanaa

Marinoitua kananlihasuikaleita ja kasviksia wokattuna makeassa hapanimeläkastikkeessa

Sweet and Sour Chicken

Fresh marinated chicken slices with vegetables stir fried in sweet and sour sauce

13,80€

G,L

32. 麻辣水煮鸡***

鸡肉片，大白菜和蘑菇打底，麻辣口味

Suussasulavaa Kanaa***

Marinoitua kananlihasuikaleita, kiinankaalta ja herkkusientä kiehautettuna tulisessa kasvisliemessä Sichuanin tapaan

Mouth-Watering Chicken***

Marinated chicken slices, chinese cabbage and champignons boiled in spicy hot vegetable soup base, Sichuan cuisine

13,80€

G,L

33. 农家小炒鸡**

鸡肉片，洋葱，胡萝卜，黄瓜，黑豆豉

Kanaa Maalaistylii**

Kanaa ja vihanneksia wokattuna mustapapukastikkeessa

Chicken in Country style**

Stir fried chicken and vegetables in black bean sauce

13,80€

G,L

34. 黑椒铁板鸡肉

鸡肉片，洋葱，大葱，黑椒汁

Kanaa Rautalautasella

Marinoitua kananrintaa, sipulia, kiinalaista sientä, ja bambua wokattuna mustapippurikastikkeessa, tarjoillaan kuumalla rautalautasella

Hot Iron Chicken

Marinated chicken breast, onion, bamboo shoots and chinese mushrooms stir fried in black pepper sauce, served on hot iron plate

13,80€

G,L

35. 糖醋鸡肉

鸡肉，黄瓜，菠萝，甜酸汁

Friteerattua Hapanimeläkanaa

Uppopaitettuja kananlihasuikaleita, ananasta ja kurkkua makeassa hapanimeläkastikkeessa

Deep-Fried Chicken

Deep-fried chicken slices with diced pineapple and cucumber in sweet and sour sauce

13,80€

L

kananlian alkuperä; Thaimaa

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G=gluten free **L**=lactose free * = spiciness **G** = gluteeniton **L** = laktoositon * = tulisuusaste

kananlian alkuperä; Thaimaa

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G=gluten free **L**=lactose free * = spiciness **G** = gluteeniton **L** = laktoositon * = tulisuusaste

HÄRKÄRUOKIA 牛肉 Beef



36. 蒙古酱牛肉**

牛肉片，蒙古香料加上特别的烹饪手法，制作出完美的牛肉。

Mongolian Härkäwok**

Marinoitua häränlihaa isoina suikaleina, wokattuna juustokuminan ja muiden mausteiden kanssa

Mongolian Beef**

Big slices of fresh marinated beef, stir fried with cumin and other spices

16,80€

G,L

37. 糖醋牛肉

牛肉里脊，黄瓜，菠萝，甜酸汁

Friteerattua Härkää

Uppopaitettuja häränlihasuikaileita kurkun ja ananaksen kanssa makeassa hapanimeläkastikkeessa

Deep-Fried Beef

Deep-fried beef slices with diced cucumber and pineapple in sweet and sour sauce

16,80€

G,L

38. 香菇牛肉

牛肉片，香菇，耗油汁，牛肉鲜嫩，味道清淡

Härkää ja Sieniä Osterikastikkeessa

Tuoremarinoitua häränlihasuikaileita, sieniä, bambua, purjosipulia wokattuna osterikastikkeessa

Chicken and Mushrooms

Fresh marinated beef slices and mushrooms, stir fried in special black oyster sauce

16,80€

G,L

39. 水煮牛肉*** (麻辣)

牛肉片，新鲜素菜，四川名菜，色泽亮丽，麻辣口味，极具中国特色

Suussasulavaa Härkää ***

Marinoitaja häränlihavipaleita, kiinankaalta, herkkusientä kiehautettuna tulisessa kasvisliemessä Sichuanin tapaan

"Mouth-Watering" Beef***

Fresh marinated beef slices, chinese cabbage and champignons boiled in spicy hot vegetable soup base, Sichuan cuisine

16,80€

G,L

40. 蒜香辣子牛肉***

牛肉里脊，洋葱，笋片，黄瓜，蒜辣汁

Valkosipulihärkää ***

Marinoitaja häränlihasuikaileita, sipulia, bambua, kurkkua ja valkosipulia tulisessa Sichuan-kastikkeessa

Garlic Beef ***

Marinated beef slices, onion, bamboo, cucumber and garlic in spicy Sichuan sauce with garlic

16,80€

G,L

41. 宫保牛肉*

鸡肉，黄瓜，胡萝卜，腰果，小鱼香口味

Kung Pao Härkää*

Häränlihaa, kurkkua, porkkanaa ja cashew-pähkinöitä wokattuna kastikkeessa

Kung Pao Beef*

Beef meat, cucumber, carrots and cashew nuts stir fried in sauce

16,80€

G,L

42. 手撕大片牛

卤制的牛肉，洋葱，香菇，粉丝

Kahdesti Kypsymättyä Härkää

Haudutettua härkää ja kasviksia tarjoiltuna jäälviisalaatti- ja riisinuudelipelin päällä

Twice-Cooked Beef

Braised beef stir fried with vegetables and fresh lettuce

17,80€

G,L

43. 黑椒铁板牛

牛肉片，青椒，洋葱，大葱，黑椒汁，在铁板上

Härkää Rautalautasella

Tuoremarinoitua härkää, sieniä, sipulia ja purjaa wokattuna mustapippurikastikkeessa, tarjoillaan kuumalla rautalautasella

Hot Iron Beef

Fresh marinated beef, onions and leek stir fried in black pepper sauce, served on hot iron plate.

17,80€

G,L

44. 茄汁牛腩煲*

番茄，牛肉块，在铁煲上

Härkäpata*

Haudutettua härkää ja vihannekseja. Tarjoillaan kuumassa rautapadassa.

Beef Pot *

Beef stew and vegetables served in hot iron pot.

17,80€

L

häusernlihan alkuperä; Suomi

All entrees includes plain rice unless otherwise stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktositon * = tulisuusaste

häusernlihan alkuperä; Suomi

All entrees includes plain rice unless otherwise stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktositon * = tulisuusaste

45. 农家小炒牛**

牛肉，洋葱，胡萝卜，黄瓜 黑豆豉，

Härkää Maalaistyylii **

Häränliha ja kasviksia wokattuna mustapapukastikkeessa

Beef in Country style**

Beef and vegetables stir fried in black bean sauce

16,80€

G,L

46. 鱼香牛肉 **

牛肉里脊，笋片，野山椒，黑木耳，鱼香汁

Yu Xiang- Härkää**

Marinoitua häränlihaa kurkkua, punaista chiliä ja kiinalaista mustasientä wokattuna hapanchilikastikkeessa.

Yu Xiang Beef**

Marinated beef, cucumber, red chili and black fungus stir fried in sour and spicy sauce.

16,80€

G,L

47. 甜酸牛肉 *

牛肉片，新鲜素菜，甜酸微辣口味

Hapanimelähärkää*

Marinoitaja häränlihasuikaileita ja kasviksia wokattuna makeassa hapanimeläkastikkeessa

Sweet and Sour Beef*

Fresh marinated beef slices stir fried with vegetables in sweet and sour sauce

16,80€

G,L



POSSURUOKIA

猪肉 Pork



48. 糖醋里脊

猪里脊肉，黄瓜，菠萝。甜酸汁

Friteerattua Hapanimeläpossua

Friteerattua porsaanlihaa, punaista paprikaa ja ananasta hapanimeläkastikkeessa

Deep-Fried Sweet & Sour Pork

Deep-fried pork with red pepper and pineapple dices in sweet & sour sauce.

15,80 €

L

49. 香菇猪肉

猪里脊肉，香菇，耗油汁，味道清淡

Possua ja Sieniä Osterikastikkeessa

Porsaanlihasuikaleita, sieniä, bambua, purjosipulia wokattuna osterikastikkeessa

Pork and Mushrooms

Fresh marinated pork meat slices and mushrooms, stir fried in special black oyster sauce

15,80 €

G,L

50. 特色粉蒸肉

猪五花肉，米粉，红腐乳汁，五香料。中式传统工艺蒸制

Höyryvä Lotus -Possu

Maustetussa riisijauhossa marinoitua porsaan kylkeä höyrytettynä lotuksen lehden kanssa

Steaming Lotus Pork

Pork flank marinated in seasoned rice powder steamed with the fragrance of lotus leaf

18,00 €

G,L

51. 鱼香茄子煲*

新鲜茄子，猪肉肉沫，豆瓣，鱼香口味，

Munakoiso-Possupata*

Tuorettu munakoisoja ja porsaan jauhelihaa haudutettuna hapanchilikastikkeessa, tarjoillaan kuumassa rautapadassa

Eggplant Pot with Pork*

Fresh eggplant and minced pork meat stewed with hot sour served in hot iron pot.

18,00 €

G,L

52. 农家小炒肉**

猪肉里脊，黑豆豉，老干妈，咸鲜，微辣

Possua Maalaistyliin**

Porsaanlihavipaleita, sipulia, kurkkua, porkkanaa ja purjaa wokattuna mustapapukastikkeessa.

Pork in Country style**

Pork meat, onion, leek, carrots and cucumber stir fried in black bean sauce.

15,80 €

G,L

53. 蒙古酱猪肉**

猪肉里脊，蒙古香料加上特别的烹饪手法

Mongolian Possuwok**

Marinoitua possunlihasuikaleita wokattuna juustokuminan ja muiden mausteiden kanssa

Mongolian Pork**

Slices of pork meat stir fried with cumin and other spices.

15,80 €

G,L

54. 水煮肉片***

猪肉里脊，新鲜素菜，麻辣口味，中国特色

Suussasulavaa Possua***

Marinoitua possunlihasuikaleita, kiinankaalta ja herkkusientä kiehautettuna tulisessa kasvisliemessä, Sichuanin tapaan

Mouth-Watering Pork***

Marinated pork meat slices, chinese cabbage and champignon boiled in spicy hot vegetable soup base, Sichuan cuisine

15,80 €

G,L

55. 鱼香肉片**

猪肉里脊，笋片，黑木耳，野山椒，鱼香汁

Yu Xiang Possu **

Porsaanlihavipaleita, bambua, sientä, valkosipulia wokattuna hapanchilikastikkeessa

Yu Xiang Pork**

Pork meat, bamboo, mushrooms, garlic stir fried in sour and spicy sauce

15,80 €

G,L

56. 甜酸猪肉*

猪肉里脊，黄瓜，菠萝，甜酸酱汁炒制

Hapanimeläpossu

Marinoitua possunlihasuikaleita ja kasviksia wokattuna makeassa hapanimeläkastikkeessa

Sweet and Sour Pork

Fresh marinated pork slices with vegetables stir fried in sweet and sour sauce

15,80 €

G,L

57. 宫保猪肉*

猪肉，黄瓜，胡萝卜，腰果，小鱼香口味

Kung Pao Possu*

Porsaanlihaa, kurkkua, porkkanaa ja cashew-pähkinöitä wokattuna kastikkeessa

Kung Pao Pork*

Diced pork meat, cucumber, carrots and cashew nuts stir fried in sauce

15,80 €

G,L

58. 黑椒铁板肉片

猪肉里脊，洋葱，大葱，黑椒汁

Possua Rautalautasella

Marinoitua possunlihasuikaleita, sipulia, purjosipulia ja kiinalaista sientä mustapippurikastikkeessa, tarjoiltuna kuumalla rautalautasella

Hot Iron Pork

Marinated pork meat slices, onion, leek and chinese mushrooms in black pepper sauce, served on hot iron plate.

16,80 €

G,L

porsaanlihan alkuperä; Suomi

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktoositon * = tulisuusaste

porsaanlihan alkuperä; Suomi

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktoositon * = tulisuusaste

MERENELÄVIÄ

虾 Seafood



59. 水晶虾仁

新鲜虾仁，新鲜素菜，清淡汁

Kristallikatkarapuja

Katkrapuja, sipulia ja paprikaa wokattuna kirkkaassa kastikkeessa

Crystal Shrimps

Stir fried shrimps and onion in crystal sauce

18,80 €

G,L

60. 甜酸虾仁

新鲜虾仁，新鲜素菜，甜酸微辣口味

Hapanimeläkatkarapuja

Katkrapuja, vihanneksia ja ananasta hapanimeläkastikkeessa

Sweet and Sour Shrimps

Shrimps, pineapples and vegetables stir fried in sweet and sour sauce

18,80 €

G,L

61. 宫保虾仁*

新鲜虾仁，新鲜素菜，小鱼香口味

Kung Pao Katkarapuja*

Katkrapuja, sipulia, kurkkua, porkkanaa ja cashew-pähkinöitä wokattuna kastikkeessa

Kung Pao Shrimps*

Shrimps, diced cucumber, onion, carrot and cashew nuts stir fried in sauce

18,80 €

G,L

62. 蒜辣虾仁***

新鲜虾仁，新鲜素菜，蒜辣口味

Valkosipulikatkarapuja***

Katkrapuja, kurkkua, porkkanaa, sipulia ja valkosipulia wokattuna Sichuan kastikkeessa

Garlic Shrimps ***

Shrimps, vegetables and garlic stir fried in Sichuan sauce

18,80 €

G,L

63. 鱼香大虾**

大虎虾，黑木耳，笋片，泡椒，鱼香口味

Yu Xiang Jättirapuja**

Jättirapuja, bambua, sientä, valkosipulia ja kiinalaista mustasientä wokattuna miedostimelässä hapanchilikastikkeessa

Yu Xiang King Prawns **

King prawns, bamboo shoots, black fungus and garlic stir fried in sour and spicy sauce, mildly sweet

20,80 €

G,L

64. 宫保大虾*

大虎虾，新鲜素菜，小鱼香口味

Kung Pao Jättirapuja*

Jättirapuja, sipulia, kurkkua, porkkanaa cashew-pähkinöitä wokattuna kastikkeessa

Kung Pao King Prawns*

King prawns, onions, cucumber, carrots and cashew nuts stir fried in sauce

20,80 €

G,L

65. 甜酸大虾

大虎虾，新鲜素菜，甜酸口味

Hapanimeläjättirapuja

Jättirapuja, ananasta ja kasviksia wokattuna hapanimeläkastikkeessa

Sweet and Sour King Prawns

King prawns, pineapple dices and vegetables stir fried in sweet and sour sauce

20,80 €

G,L

66. 水煮大虾***

大虎虾，新鲜素菜，蘑菇，麻辣口味

Suussasulavia Jättirapuja***

Marinoituja jättirapuja, herkkusientä ja vihanneksia runsaassa tulisessa kasvisliemessä

Mouth-Watering King Prawns***

Marinated king prawns, champignons and vegetables boiled in spicy hot vegetable soup bace, Sichuan cuisine

20,80 €

G,L

67. 蒙古酱大虾**

大虎虾，蒙古香料加上特别的烹饪手法

Mongolian Jättirapuwok**

Marinoituja jättirapuja, sipulia ja paprikaa wokattuna kuminan ja muiden mausteiden kanssa

Mongolian King Prawns**

Marinated king prawns, onion and red pepper stir fried with cumin and other spices

20,80 €

G,L

68. 香菇大虾

大虾仁，香菇，耗油汁，清淡

Jättirapuja ja Sieniä

Jättirapuja, sieniä, bambua, purjosipulia wokattuna osterikastikkeessa

King Prawns with Mushrooms

Fresh marinated king prawns and mushrooms, stir fried in special black oyster sauce

20,80 €

G,L

69. 蒜辣大虾***

大虎虾，新鲜素菜，香辣口味

Mausteisia Jättirapuja***

Jättirapuja ja kasviksia wokattuna mausteisessa kastikkeessa.

Spicy King Prawns***

King prawns with vegetables stir fried in spicy sauce.

20,80 €

G,L

70. 铁板大虾

黑虎虾，青葱，洋葱，香菇，黑椒汁

Jättirapuja Rautalautasella

Jättirapuja, sipulia, purjosipulia ja sientä wokattuna mustapippurikastikkeessa, tarjoillaan kuumalla rautalautasella

Hot Iron King Prawns

King prawns, onion, leek and mushrooms stir fried in black pepper sauce, served on hot iron plate

21,80 €

G,L

rapujen alkuperä: katkarapu; Norja jättirapu; Vietnam

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G=gluten free **L**=lactose free * = spiciness **G** = gluteeniton **L**=laktoositon * = tulisuusaste

jättirapujen alkuperä; Vietnam

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G=gluten free **L**=lactose free * = spiciness **G** = gluteeniton **L**=laktoositon * = tulisuusaste

MUSTEKALAA**鱿鱼 Squid****71. 铁板鱿鱼**

鲜鱿鱼，青葱，洋葱，香菇，黑椒汁

Mustekalaa Rautalautasella

Marinoitua mustekalaa, sipulia ja sientä mustapippurikastikkeessa, tarjoillaan kuumalla rautalautasella

Hot Iron Squid

Marinated squid, mushrooms and onion stir fried in black pepper sauce, served on hot iron plate.

22,80€

G,L**73. 蒙古酱鱿鱼****

鲜鱿鱼，蒙古酱料加上特别的烹饪手法，制作出地道的鱿鱼

Mongolian Mustekalawok**

Mustekalaa, kasviksia wokattuna juustokuminan ja muiden mausteiden kanssa

Mongolian Squid**

Fresh marinated squid, vegetables stir fried with cumin and other spices.

22,80€

G,L**72. 蒜辣鱿鱼*****

鲜鱿鱼，新鲜素菜，香辣口味，铁板大虾

Chilimustekalaa***

Mustekalaa, tuoreita vihanneksia, sipulia, bambua, kurkkua, kiinalaisia mustasieniä wokattuna tulisessa kastikkeessa

Chili Squid***

Squid, fresh vegetables, onion, bamboo, cucumber, black fungus stir fried in spicy sauce

22,80€

G,L**74. 北京烤鸭 脱骨烤鸭**

面饼皮，黄瓜丝，葱丝，烤鸭酱

Pekingin Ankkaa

Öljyssä paistettua ankanlihaa tarjoiltuna taikinataskujen, kurkun palojen, purjosipulin, sekä dipin kanssa.

Peking Duck

Oil-fried boneless duck meat served with round shape flour sheet to roll with cucumber and leek with special sauce

28,80€

L**75. 蒜香辣子鸭肉 *****

鸭胸肉，黄瓜，洋葱，笋片，蒜辣汁

Valkosipuliankkaa***

Tuoremarioitua ankanlihaa, sipulia, bambunversoja ja punaista chiliää wokattuna sichuanilaisessa valkosipulikastikkeessa

Garlic Duck***

Fresh marinated duck breast, onions, bamboo shoots and red chili stir fried in special Sichuan garlic sauce

23,80€

G,L**76. 蒙古酱鸭肉 ****

鸭胸肉，蒙古香料加上特别的烹饪手法，制作出地道的鸭肉

Mongolian Ankkawok**

Ankanlihaa ja kasviksia wokattuna juustokuminan ja muiden mausteiden kanssa

Mongolian Duck**

Fresh marinated duck meat and vegetables stir fried with cumin and other spices.

23,80€

G,L**77. 糖醋鸭肉**

鸭胸肉，黄瓜，菠萝，甜酸汁

Friteerattua Hapanimelääkkää

Uppopainattua ankanlihaa, ananasta ja kurkkua makeassa hapanimeläkastikkeessa

Deep-Fried Chicken

Deep-fried duck meat with diced pineapple and cucumber in sweet and sour sauce

23,80€

L

mustekalan alkuperä; Kiina

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G=gluten free **L**=lactose free * = spiciness **G** = gluteeniton **L**=laktoositon * = tulisuusaste

ankanlihan alkuperä; Kiina

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G=gluten free **L**=lactose free * = spiciness **G** = gluteeniton **L**=laktoositon * = tulisuusaste

LAMMASRUOKIA 羊肉 Lamb

78. 蒜香辣子羊肉***

羊肉片，新鲜素菜，辣椒汁

Mausteinen Lamaswok***

Tuoremarinoituja lampaanlihasuikaleita, purjosipulia ja sipulia wokattuna chilikastikkeessa

Spicy Lamb***

Fresh marinated lamb slices, onion and leek stir fried in chili sauce.

18,80 €

G, L

79. 羊肉煲*

羊肉块，西兰花，香菇，笋片。酱香，微辣

Lammaspata*

Haudutettua lammasta, parsakaalta, kiinalaista sientä ja bambunversoja

Lamb Pot*

Lamb meat stewed with broccoli, mushrooms and bamboo shoots

19,80 €

G, L

82. 铁板羊肉

羊肉片，洋葱，青葱，香菇，黑椒汁

Lammasta Rautalautasella

Marinoituja lampaanlihasuikaleita, sipulia ja kiinalaisia sieniä wokattuna mustapippurikastikkeessa, tarjoillaan kuumalla rautalautasella

Hot Iron Lamb

Marinated lamb slices onion and chinese mushrooms stir fried in black pepper sauce, served on hot iron plate

19,80 €

G, L

lampaanlihan alkuperä; Uusi-Seelanti

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktoositon * = tulisuusaste

TOFURUOKIA 豆腐 Tofu

80. 蒙古羊肉**

羊肉片，新鲜素菜，蒙古酱料

Mongolian Lamaswok**

Marinoituja lampaanlihasuikaleita ja sipulia wokattuna juustokuminan ja muiden mausteiden kanssa

Mongolian Lamb**

Marinated slices of lamb and vegetables stir fried with cumin and other spices

18,80 €

G, L

81. 水煮羊肉***

羊肉片，新鲜素菜，麻辣口味

Suussasulavaa Lammasta***

Marinoituja lampaanlihasuikaleita, kiinankaalta ja herkkusientä kiehautettuna tulisessa kasvisliemessä Sichuanin tapaan

Mouth-Watering Lamb***

Marinated lamb meat slices, chinese cabbage and champignon boiled in spicy hot vegetable soup base, Sichuan cuisine

18,80 €

G, L

83. 肉沫豆腐

豆腐，肉末，洋葱，青葱

Possu Tofu

Matalassa öljyssä paistettua tofua, sipulia, purjosipulia ja porsaan jauhelihaa

Pork Tofu

Shallow-fried tofu, onion and leek with minced pork meat

15,80 €

G, L

84. 麻婆豆腐**

豆腐，牛肉丁

Ma Po Tofu **

Tofupaloja ja härkää wokattuna tulisessa kastikkeessa

Ma Po Tofu **

Mixture of fried tofu and beef stir fried in chili sauce

15,80 €

G, L

85. 素菜豆腐

Talon Tofu

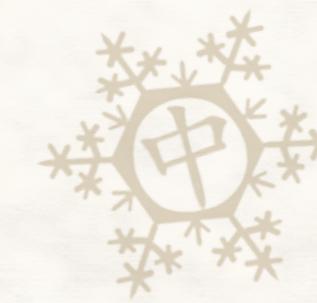
Tofua, tuoreita kasviksia, bambua, sientä, parsakaalta ja kiinankaalta wokattuna kastikkeessa

Tofu of the House

Tofu, fresh vegetables, bamboo, mushrooms, broccoli and chinese cabbage stir fried in sauce

13,80 €

G, L



lihoiden alkuperä: porsas; Suomi härkä; Suomi

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktoositon * = tulisuusaste



KASVISRUOKIA 素菜 Vegetable dishes

Kevätkaäryleet ja Talon Tofu ovat myös vegaanisia.
Springrolls and Tofu of the House are also veganic

86. 什锦素菜

西兰花，笋片，香菇，大白菜
(大蒜味，甜酸味，蒜辣味)

Kasissekoitus
Paistettua parsakaalta, kurkkua, porkkanaa,
bam bunversoja, sieniä ja kiinankaalta.

Kastikevaihtoehdot:
• Valkosipulikastike
• Hapanimeläkastike
• Sichuan-kastike**

Vegetable Mixture

Fried broccoli, cucumber, carrot, bamboo
shoots, mushrooms and chinese cabbage.

Choose the sauce:
• Garlic sauce
• Sweet & Sour sauce
• Sichuan sauce**

11,80 €

G,L

89. 蒜蓉大白菜

Kiinankaalta

Wokattua kiinankaalta valkosipulikastikkeessa

Chinese Cabbages

Stir fried chinese cabbage in garlic sauce

11,80 €

G,L

87. 蒜蓉西兰花

Parsakaalta Valkosipulikastikkeessa
Wokattua parsakaalta valkosipulikastikkeessa

Broccoli in Garlic Sauce

Broccoli stir fried in garlic sauce

12,80 €

G,L

88. 豆角炒茄子

Munakoisoa ja Papuja

Wokattua munakoisoa vihreiden pitkien
papujen kanssa

Eggplant with Long Beans

Stir fried eggplants with long green beans

13,80 €

G,L

PAISTETTUA RIISIÄ & NUUDELIA 主食 Fried Rice and Noodles

Nämä ruoat eivät sisällä valkoista lisukeriisiä.
These dishes doesn't include plain rice as a side dish

90. 北方水饺

大白菜猪肉馅 (12个)

Taikinanyytit

Taikinanyyttejä porsaanjauhelihaa- ja
kaalitäytteellä kuumassa liemessä (12kpl).

Dumplings

Dumplings with porkmeat and cabbage filling
(12 pcs)

13,80 €

L

91. 干炒牛河

Paistettuja Riisinuudeleita

Paistettuja riisinuudeleita, naudanlihaa,
kananmunaa ja kasviksia

Fried Ricenoodles

Fried rice noodles with beef, egg and vegetables

12,80 €

G,L

92. 功夫炒面

面条，鸡蛋，火腿，小虾仁，鸡肉，
素菜。

Paistettuja Nuudeleita

Paistettuja vehnänuudeleita, kananmunaa,
kinkkua, katkarapuja, kanaa ja kasviksia

Fried Noodles

Fried wheat noodles with egg, ham, shrimps,
chicken and vegetables

12,80 €

L

93. 功夫炒饭

功夫炒饭 米饭，鸡蛋，火腿，小虾
仁，鸡肉，素菜。

Paistettua Riisiä

Paistettua riisiä, kananmunaa, kinkkua,
katkarapuja, kanaa ja kasviksia

Fried Rice

Fried rice, egg, ham, shrimps, chicken and
vegetables

11,80 €

G,L

94. 武汉热干面

正宗武汉热干

Wu Han -Nuudeleita

Paistettua nuudelia seesamikastikkeessa

Wu Han Noodles

Fried noodles in sesame sauce

15,00 €

L

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktoositon * = tulisuusaste

lihoiden alkuperä: porsas; Suomi nauta; Suomi kana; Thaimaa katkarapu; Norja

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.

G = gluten free L = lactose free * = spiciness G = gluteeniton L = laktoositon * = tulisuusaste

LASTEN MENU 儿童餐 Children's Menu

95. 咕噜鸡
配薯条或米饭
Gulu Kanaa.
Uppopaistettuja kanapalloja riisin tai ranskanperunoiden kanssa dipattavaksi hapanimeläkastikkeessa
Gulu Chicken
Deep-fried chicken balls with french fries or rice with sweet and sour dip sauce
7,00 €
L

96. 炸鸡排
配薯条或米饭
Paistettu Kanafilee
Leivitetty kanafilee ranskaisilla tai riisillä dipattavaksi hapanimeläkastikkeessa
Fried Chicken Fillet
Fried chicken fillet with french fries or rice and sweet and sour dip sauce
7,00 €
L

99. 儿童工夫炒饭
儿童工夫炒饭 (不含虾仁)
Paistettua Riisiä
Paistettua riisiä vihannesten, kanan, kananmunan ja kinkun kanssa
Fried Rice
Fried rice, chicken, vegetables, ham and egg
6,00 €
G, L

97. 素菜鸡肉
Kanaa ja Vihanneksia
Wokattua kanaa ja vihanneksia miedossa kastikkeessa riisin kanssa
Chicken with Vegetables
Stir fried chicken with vegetables in mild sauce with rice
7,00 €
G, L

98. 儿童工夫炒面
儿童工夫炒面 (不含虾仁)
Paistettuja Nuudeleita
Paistettuja vehnänuudeleita, kanaa, kinkkuja, kananmunua ja vihanneksia
Fried Noodles
Fried wheat noodles with chicken, ham, vegetables and egg
7,00 €
L



lihogen alkuperä: kana; Thaimaa porsas; Suomi

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.
G=gluten free **L**=lactose free * = spiciness **G** = gluteeniton **L**=laktoositon * = tulisuusaste

JÄLKIRUOKIA 甜点 Desserts

100. 芝士蛋糕
Juustokakku
Cheesecake
6,50 €
L

101. 炸香蕉配冰淇淋
Friteerattua Banaania Jäätelön kanssa
Deep-Fried Banana with Ice Cream

Pieni: yksi jäätelö pallo ja puolikas friteetattu banaani
Small: one ice cream scoop and a half of deep-fried banana
小份 5,00 €
Iso: kaksi jäätelöpalloa ja friteerattua banaania
Big: two ice cream scoops with deep-fried banana
大份 8,00 €

102. 香草冰淇淋
• 糖果味
• 草莓味
• 巧克力味

Herkullinen Jäätelöannos
Carte DO'r Vanilja Jäätelöä kermavaahdolla ja kastikkeella

Valitse kastike:
• Kinuskikastike
• Mansikkakastike
• Suklaakastike

Delicious Ice Cream
Carte DO'r Vanilla Ice Cream with whipped cream and sauce

Choose the sauce:
• Caramel sauce
• Strawberry sauce
• Chocolate sauce
6,00 €
G

All entrees includes plain rice unless other way stated. Kaikki pääruoat sisältävät riisin ellei toisin mainita.
G=gluten free **L**=lactose free * = spiciness **G** = gluteeniton **L**=laktoositon * = tulisuusaste

JUOMAT Drinks



Vesi	0,80€	Water
Kivennäisvesi 0,5l	3,00€	Mineral Water 0,5l
Maito	2,80€	Milk
Appelsiinimehu	2,80€	Orange Juice
Omenamehu	2,80€	Apple Juice
Pieni mehu tai maito 0,25l	1,40€	Small juice or milk 0,25l
myös		
ZERO ja light		
Limukat		Lemonades
Coca Cola 0,5l	3,00€	Coca Cola 0,5l
Coca Cola 0,33l	2,60€	Coca Cola 0,33l
Fanta 0,33 l	2,60€	Fanta 0,33l
Fanta 0,50l	3,00€	Fanta 0,50l
Sprite 0,33l	2,60€	Sprite 0,33l
Sprite 0,5l	3,00€	Sprite 0,5l
Tee	2,50€	Tea
Kuuma Vesi	0,80€	Hot Water
Kaakao	2,50€	Hot Chocolate
Kahvi	2,50€	Coffee 2,5e
Siiderit		
Makea Omenasiideri 0,33l	6,00€	Sweet Apple Cider 0,33l
Kuiva Omenasiideri 0,33l	6,00€	Dry Apple Cider 0,33l
Makea Päärynnäsiideri 0,33l	6,00€	Sweet Perry Cider 0,33l
Lonkerö 0,33l	6,00€	Long Grape Drink 0,33l
Oluet		
Lapin Kulta Lager 4,5 % 0,5l	6,00€	Lapin Kulta Lager 4,5 % 0,5l
KOFF Lager 4,5% 0,5l	6,00€	KOFF Lager 4,5% 0,5l
Karhu Lager 4,6% 0,5l	6,00€	Karhu Lager 4,6% 0,5l
KOFF Lager 4,5% 0,33l	4,80€	KOFF Lager 4,5% 0,33l
Karhu IVA Lager 5,3% 0,33l	6,00€	Karhu IVA Lager 5,3% 0,33l
Tsing Tao Lager 4,7 % 0,33l	6,00€	Tsing Tao Lager 4,7% 0,33l
Kozel Velkopopovicky Dark 3,8%	7,50€	Kozel Velkopopovicky Dark 3,8% 0,5l
I-olut 2,7% 0,33l	3,50€	Low alcohol Beer 2,7% 0,33l
Alkoholiton olut 0,33l	3,50€	Alcohol free Beer 0,0% 0,33l

JUOMAT Drinks



Lapin Panimon tuotteet		Local beers (brewed in Rovaniemi)
Kero ALE 4,5% 0,33 l	6,50€	Kero ALE 4,5% 0,33 l
Lapin Amber Lager 4,5 % 0,33l	6,50€	Lapin Amber Lager 4,5 % 0,33l
Aihki Dark Lager 4,6% 0,33l	6,50€	Aihki Dark Lager 4,6 % 0,33l
Väkeväät Alkoholijuomat		
Finlandia Vodka 40 % 4 cl	5,50€	Finlandia Vodka 40 % 4 cl
Kossu 32 % 4cl	4,80€	Koskenkorva Vodka 32 % 4 cl
Sake 4cl	5,50€	Sake 4 cl
Jallu 38 % 4 cl	5,00€	Jallu, finnish cut brandy 38 % 4 cl
Hennessy V.S Cognac 4 cl	7,50€	Hennessy V.S Cognac 4 cl
Hennessy V.S.O.P Cognac 4 cl	10,90€	Hennessy V.S.O.P Cognac 4 cl
Jameson Irlantilainen Viski 4 cl	5,50€	Jameson Irish Whiskey 4 cl
Dry London Gin 4 cl	4,80€	Dry London Gin 4 cl
Gin Tonic	7,50€	Gin Tonic
Lämpimät Jälkkärit		
Irlantilainen Kahvi	7,50€	Hot Desserts (inc. alcohol)
Amaretto Kahvi	7,50€	Irish coffee
Minttukaakao	7,50€	Amaretto Coffee
Appelsiinikaakao	7,50€	Mint Hot Chocolate
Liköörit		
Jägermeister 4 cl	5,00€	Orange Hot Chocolate
Laponia Lakka 4 cl	5,00€	Liqueurs
Salmari 4 cl	5,00€	Jägermeister 4 cl
Kermalikööri 4 cl	5,00€	Laponia Cloudberry Ligueur 4 cl
Disaronno Mantelilikööri 4 cl	5,00€	Salmiakki Ligueur 4 cl
Countreaus Apelsiinilikööri 4 cl	5,00€	Cream Ligueur 4 cl
Viinit		
<i>Lisää viinejä löytyy viinilistalta</i>		Red House Wine
Talon Punaviini		Glass 12 cl 4,80€
		Glass 16 cl 5,90€
		Glass 24 cl 9,60€
		Bottle 0,75l 26,00€
Talon Valkoviini		White House Wine
		Glass 12 cl 4,80€
		Glass 16 cl 5,90€
		Glass 24 cl 9,60€
		Bottle 0,75l 26,00€

There's more wines on the Winelist!



